

# INSHADOW

LISBON SCREENDANCE FESTIVAL



**22 A 23 DEZ**

10H30 10.30AM

**MUSEU DA MARIONETA**

## **EL CRUCE (THE CROSSING)**

**COMPANHIA A2MANOS**

ESPAÑA/SPAIN 2016

**Estreia Nacional** Nacional Premiere

“**El Cruce**” é uma peça de teatro original que narra uma história sobre coragem, busca de alternativas e identificação com o Outro.

Conta a história de uma encruzilhada que parece não oferecer nenhuma saída até que algo louco ocorre e traz consigo expectativa e medo, esperança e bravura. Este jogo de teatro gestual proporciona paisagens emocionais, irreverentes e incomuns.

“**El Cruce**” is an original theatre piece that narrates a story about courage, the quest for alternatives, and identification with the other.

It tells the story of a crossroad that seems to offer no way out until something crazy occurs bringing with it expectation and fear, hope, and bravery. This piece of gestural theatre play that provides emotional, irreverent and unusual landscapes.

Uma performance com o apoio do Museu da Marioneta e da Embaixada de Espanha  
A performance with the support of Museu da Marioneta and Spain Embassy



**PACO HERNÁNDEZ FALCÓN**

### **FICHA ARTÍSTICA // ARTISTIC CAST**

Criação e interpretação/Creation and Interpretation

**PACO HERNÁNDEZ FALCÓN**

Direcção/Direction

**OFELIA DÍAZ BETHENCOURT, KEILY VALLADARES**

Música/Music

**JUAN DE DIEGO**

**Paco Hernández** é natural das ilhas Canárias e actualmente vive em Barcelona.

Artista multidisciplinar, fundou a empresa Itinerània e desde 2007 que participa em festivais de artes de rua em toda a Europa, Ásia e América. Colabora regularmente com a **Katakarak**.

**A2manos** é o seu projecto mais pessoal e permitiu-lhe explorar as diferentes possibilidades dramáticas de algumas de suas grandes paixões: tangram, teatro e música.

É acompanhado por Keily Valladares e Ofelia Diaz-Bethencourt na direcção artística, Juan de Diego with na música ao vivo e por Silvia e Peppe Cannata na produção.

“El Cruce” estreou nas Ilhas Canárias em 2016 e participou no festival Mima (Mirepoix-FR), Ibla Buskers (Sicília-IT), FesTierrantona (Huesca-ES), Parcours Festival (Meynac-FR) e MMACA (Museu de Matemática da Catalunha), entre outros.

**Paco Hernández** is from the Canary Islands, currently living in Barcelona. A multidisciplinary artist, he founded the company Itinerània, and has participated in street arts festivals all over Europe, Asia and America since 2007. He is a regular contributor to **Katakarak**.

**A2manos** is his most personal project and has allowed him to explore the different dramatic possibilities of some of his great passions: tangram, theatre and music.

He is joined by Keily Valladares and Ofelia Diaz-Bethencourt, who offer artistic direction, Juan de Diego with the live music, and Silvia and Peppe Cannata in production.

“El Cruce” was premiered in the Canary Islands in 2016 and has participated in the Mima festival (Mirepoix-FR), Ibla Buskers (Sicília-IT), FesTierrantona (Huesca-ES), Parcours Festival (Meynac-FR) and MMACA (Museum of Mathematics of Catalonia), among others.